



Совет Безопасности

Distr.: General
2 August 2013
Russian
Original: French

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1718 (2006)**

**Вербальная нота Постоянного представительства
Люксембурга при Организации Объединенных Наций
от 1 августа 2013 года на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Люксембурга при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), и в соответствии с пунктом 25 резолюции 2094 (2013) имеет честь препроводить информацию об осуществлении Люксембургом санкций, введенных Организацией Объединенных Наций в отношении Корейской Народно-Демократической Республики (см. приложение).



Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Люксембурга при Организации Объединенных Наций от 1 августа 2013 года на имя Председателя Комитета

Доклад Люксембурга Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1718 (2006)

В соответствии с пунктом 25 резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности и в дополнение к докладам, представленным вербальными нотами от 11 февраля 2008 года (см. S/AC.49/2008/1) во исполнение пункта 11 резолюции 1718 (2006) и от 21 мая 2012 года (см. S/AC.49/2012/4) во исполнение пункта 22 резолюции 1874 (2009), Люксембург имеет честь препроводить Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1718 (2006), нижеследующую информацию о конкретных мерах, принятых Люксембургом для эффективного осуществления положений пунктов 8–20, 22–24, 26 и 30 резолюции 2094 (2013).

I. Меры, принятые Европейским союзом

По законам Европейского союза резолюции Совета Безопасности осуществляются в соответствии с решениями Совета Европейского союза и принимаемыми в рамках общей внешней политики и политики в области безопасности.

Эти решения имеют обязательную юридическую силу для государств-членов и переносят содержание резолюций Совета Безопасности в европейское законодательство. Для того чтобы обеспечить не только обязательную силу таких резолюций для государств-членов, но и непосредственное их применение в этих государствах, их необходимо подкрепить регламентами Совета Европейского союза. В соответствии с этими принципами Люксембург и другие государства — члены Европейского союза совместно обеспечивают осуществление ограничительных мер в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, введенных резолюциями 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013), посредством следующих документов:

Решение 2013/183/CFSP Совета Европейского союза от 22 апреля 2013 года об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и отмене решения 2010/800/CFSP

Этот документ Европейского союза закрепляет меры, уже введенные в резолюциях Совета Безопасности 1718 (2006), 1874 (2009) и 2087 (2013), и содержит обязательство, взятое на себя Европейским союзом по осуществлению всего комплекса мер, указанных в резолюции 2094 (2013). Для большей ясности решение 2013/183/CFSP объединяет в едином документе весь комплекс ограничительных мер, установленных Советом Безопасности в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, и предусматривает четкие рамки осуществления Европейским союзом мер, указанных в резолюциях 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013):

– эмбарго на вооружения и связанные с ними материальные средства;

- запрет на экспорт определенных предметов, оборудования, товаров и технологий, которые могут содействовать осуществлению программ Корейской Народно-Демократической Республики, связанных с ядерным оружием, баллистическими ракетами или другими видами оружия массового уничтожения, или уклонению от мер, введенных Советом Безопасности;
- запрет на приобретение вооружений, связанных с ними материальных средств и других товаров и технологий из Корейской Народно-Демократической Республики;
- запрет на предоставление технической подготовки, консультаций, услуг, помощи, брокерских или других посреднических услуг, связанных с запрещенными предметами и технологиями или предоставлением, производством, техническим обслуживанием или использованием этих предметов;
- запрет на предоставление финансирования или финансовой помощи, связанной с запрещенными предметами и технологиями, в том числе субсидий, кредитов, страхования экспортных кредитов или услуг по страхованию и перестрахованию;
- запрет на участие в деятельности, цели или последствия которой заключаются в уклонении от мер, введенных резолюциями Совета Безопасности в отношении Корейской Народно-Демократической Республики;
- запрет на торговлю золотом, драгоценными металлами или алмазами с правительством Корейской Народно-Демократической Республики;
- запрет на предоставление Корейской Народно-Демократической Республике новых денежных купюр или монет;
- запрет на экспорт предметов роскоши в Корейскую Народно-Демократическую Республику;
- запрет на предоставление Корейской Народно-Демократической Республике финансовой поддержки международной торговли, если такая финансовая поддержка может содействовать осуществлению ее программ, связанных с ядерным оружием, баллистическими ракетами или другими видами оружия массового уничтожения;
- запрет на принятие новых обязательств по предоставлению Корейской Народно-Демократической Республике субсидий, финансовой помощи и льготных кредитов;
- ужесточение мер контроля за сотрудничеством финансовых учреждений, входящих в юрисдикцию государств — членов Европейского союза, с банками в Корейской Народно-Демократической Республике или их филиалами, отделениями и другими финансовыми подразделениями за пределами страны;
- запрет на открытие новых отделений, филиалов или представительств банков Корейской Народно-Демократической Республики или в сотрудничестве с ними;
- досмотр грузов, перевозимых в Корейскую Народно-Демократическую Республику и из нее, если есть разумные основания полагать, что эти гру-

зы содержат предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых запрещены резолюциям Совета Безопасности, а также обязательное предварительное предоставление дополнительной информации о всех воздушных или водных судах, перевозящих грузы в Корейскую Народно-Демократическую Республику и из нее;

- обязательство в отношении изъятия и утилизации запрещенных предметов в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности;
- запрет всем водным судам, досмотр которых был запрещен, входить в порты Европейского союза, и запрет определенным воздушным судам совершать взлет или посадку в аэропортах Европейского союза или пролетать над его территорией;
- запрет на оказание бункеровочных услуг и осуществление другого судового обслуживания водных судов, если есть разумные основания полагать, что на этих судах перевозят запрещенные предметы;
- ограничения на въезд определенных лиц на территорию государств-членов или транзит через нее в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности;
- замораживание денежных средств и экономических ресурсов физических и юридических лиц, указанных Комитетом по санкциям или Советом Безопасности;
- меры, направленные на то, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики не могли пройти обучение или специализированную подготовку по определенным дисциплинам;
- повышенная бдительность в отношении дипломатического персонала Корейской Народно-Демократической Республики в соответствии с нормами международного права;
- запрет на удовлетворение платежных требований определенных лиц, организаций и органов в связи с какими-либо контрактами или операциями, осуществление которых подпадает под меры, введенные резолюциями Совета Безопасности.

Регламенты Совета Европейского союза

Регламенты Совета обеспечивают осуществление положений вышеуказанных решений, относящихся к компетенции Европейского союза согласно Договору о функционировании Европейского союза, гарантируя, в частности, единообразное применение этих решений экономическими субъектами всех государств — членов Европейского союза.

Регламенты Совета имеют обязательную юридическую силу и непосредственно применимы во всех государствах — членах Европейского союза с момента их опубликования в «Официальном журнале Европейского союза». Замораживание денежных средств и экономических ресурсов происходит непосредственно и незамедлительно. В этом отношении никаких мер на национальном уровне не требуется.

Регламент Совета (СЕ) № 539/2001 от 15 марта 2001 года (и последующие поправки к нему) содержит перечень третьих стран, гражданам ко-

торых для пересечения внешних границ государств-членов требуется виза, и третьих стран, гражданам которых виза для этого не требуется. Согласно этому регламенту, гражданам Корейской Народно-Демократической Республики для пересечения внешних границ Европейского союза необходима виза. Соблюдение ограничительного режима в отношении въезда на территорию обеспечивается посредством процедуры оформления виз.

Регламент Совета (СЕ) № 329/2007 от 27 марта 2007 года касается ограничительных мер в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, включающих список товаров и технологий, который был утвержден Комитетом по санкциям в его решении от 1 ноября 2006 года.

Обновление ограничительных мер в отношении Корейской Народно-Демократической Республики производится путем внесения поправок в регламент (СЕ) № 329/2007, отражающих решения Комитета по санкциям. Обновление было произведено в следующих регламентах:

регламент Комиссии (СЕ) № 117/2008 от 28 января 2008 года изменяет регламент (СЕ) № 329/2007 посредством замены приложения I на новое приложение, содержащее перечень товаров и технологий, запрещенных в соответствии с приложением I регламента Совета (СЕ) № 1334/2000 (замененного регламентом Совета (СЕ) № 428/2009 от 5 мая 2009 года), и устанавливающее режим Сообщества по контролю за экспортом товаров и технологий двойного назначения;

регламент Совета (UE) № 1283/2009 от 22 декабря 2009 года изменяет регламент Совета (СЕ) № 329/2007, с тем чтобы включить меры, введенные резолюцией [1874 \(2009\)](#) Совета Безопасности;

регламент Совета (UE) № 567/2010 от 29 июня 2010 года в целях поддержания эффективности мер изменяет регламент Совета (СЕ) № 329/2007 посредством замены приложения I bis на текст приложения I к регламенту Совета (UE) № 567/2010, содержащего пересмотренный перечень запрещенных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий;

регламент Совета (UE) № 296/2013 от 26 марта 2013 года изменяет регламент Совета (СЕ) № 329/2007, с тем чтобы включить определенные меры, введенные резолюциями [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности, включая, в частности, следующие положения:

- запрет на поставку, продажу или передачу Корейской Народно-Демократической Республике дополнительных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые могут содействовать осуществлению программ страны, связанных с ядерным оружием, баллистическими ракетами или другими видами оружия массового уничтожения, в том числе на оказание технической помощи и брокерских услуг и предоставление финансирования и финансовой помощи, связанной с запрещенными товарами и услугами;
- включение положения, согласно которому в случае введения Советом Безопасности запрета на оказание финансовых услуг этот запрет распространяется на услуги по страхованию и перестрахованию;
- запрет на открытие новых отделений, филиалов или представительств банков Корейской Народно-Демократической Республики на территории

государств-членов и запрет для банков Корейской Народно-Демократической Республики создавать новые совместные предприятия с банками, входящими в юрисдикцию государств-членов, или становиться их акционерами;

- включение положения, согласно которому не должны удовлетворяться никакие платежные требования со стороны физических или юридических лиц, обозначенных в качестве подпадающих под действие мер, или любых других физических или юридических лиц из Корейской Народно-Демократической Республики в связи с любым контрактом или другой операцией, исполнение которых было воспрещено на основании мер, введенных резолюциями Совета Безопасности;
- внесение изменений в перечень предметов, включенных в приложение Ia регламента (СЕ) № 329/2007 и запрещенных к поставке, продаже, передаче или экспорту для Корейской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы включить в него определенные предметы, указанные в приложении III к резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности.

Регламент Совета (UE) № 696/2013 от 22 июля 2013 года изменяет регламент Совета (СЕ) № 329/2007, с тем чтобы включить следующие элементы резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности:

- включение дополнительного критерия, касающегося замораживания активов физических или юридических лиц, действующих от имени или по поручению физических или юридических лиц, уже обозначенных в качестве подпадающих под действие мер, или структур, которые попали в их собственность или под их контроль, в том числе незаконными способами;
- распространение запрета на предоставление любой технической подготовки, консультативной помощи, услуг или технической помощи, касающейся запрещенных предметов, на другие посреднические услуги;
- запрет на установление или поддержание корреспондентских отношений с банками и финансовыми учреждениями Корейской Народно-Демократической Республики или открытие банковских счетов в Корейской Народно-Демократической Республике, если есть разумные основания полагать, что это может содействовать осуществлению программ Корейской Народно-Демократической Республики, связанных с ядерным оружием, другими видами оружия массового уничтожения или баллистическими ракетами, или другой запрещенной деятельности;
- обязательный досмотр всех грузов, перевозимых в Корейскую Народно-Демократическую Республику или из нее либо оформленных при брокерстве или посредничестве этой страны, ее граждан или действующих от их имени физических или юридических лиц, если есть разумные основания полагать, что эти грузы содержат запрещенные предметы;
- обязательный отказ водным судам, отказавшимся разрешить досмотр, в заходе в порты государств — членов Европейского союза;
- запрет всем воздушным судам совершать взлет или посадку на их территории или пролет над ней, если есть разумные основания полагать, что на их борту находятся запрещенные предметы.

Эти регламенты были дополнены следующими имплементационными регламентами:

имплементационный регламент Комиссии (UE) № 1355/2011 от 20 декабря 2011 года изменяет список физических и юридических лиц и организаций, в отношении которых должно применяться замораживание денежных средств и экономических ресурсов;

имплементационный регламент Комиссии (UE) № 137/2013 от 18 февраля 2013 года изменяет список физических и юридических лиц и организаций, в отношении которых должно применяться замораживание денежных средств и экономических ресурсов, в соответствии с решением Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), от 2 мая 2012 года и приложениями I и II к резолюции [2087 \(2013\)](#);

имплементационный регламент Комиссии (UE) № 370/2013 от 22 апреля 2013 года изменяет список физических и юридических лиц и организаций, в отношении которых должно применяться замораживание денежных средств и экономических ресурсов, в соответствии с приложениями I и II к резолюции [2094 \(2013\)](#).

II. Меры, принятые Люксембургом

Согласно пункту 1 статьи 14 регламента (UE) № 329/2007, государства — члены Европейского союза определяют режим санкций, применимых в случае нарушения положений регламента, и предпринимают все необходимые меры для обеспечения их осуществления.

В настоящее время в Люксембурге применяются нижеследующие меры.

а) *Эмбарго в отношении оружия*

Согласно статье 5 закона об оружии и боеприпасах от 15 марта 1983 года с внесенными в него поправками импорт, изготовление, переделка, ремонт, приобретение, покупка, владение, хранение, транспортировка, передача, продажа, экспорт и торговля оружием и боеприпасами требуют разрешения министра юстиции. Кроме того, закон об импорте, экспорте и транзите товаров и относящихся к ним технологий от 5 августа 1963 года с внесенными в него поправками и регламент Великого Герцогства об импорте, экспорте и транзите оружия, боеприпасов и материальных средств, специально предназначенных для военного применения, и относящихся к ним технологий от 31 октября 1995 года требуют получения экспортной лицензии для продажи, поставки, передачи или экспорта вооружений и соответствующих материальных средств. Это применяется ко всем видам имущества, включенным в общий список военной продукции Европейского союза. Просьбы о выдаче лицензии рассматриваются согласно соответствующим критериям с учетом мер, установленных в пункте 8 резолюции [1718 \(2006\)](#), пунктах 9 и 10 резолюции [1874 \(2009\)](#), пункте 5 резолюции [2087 \(2013\)](#), пунктах 7 и 20 резолюции [2094 \(2013\)](#), а также изъятий, предусмотренных в пункте 10 резолюции [1874 \(2009\)](#). В случае необходимости Люксембург направляет Комитету уведомление до осуществления любой поставки стрелкового оружия и легких вооружений или соответствующих материальных средств. На сегодняшний день никакие поставки этого вида с территории Люксембурга не производились. Пункт 1 статьи 9 закона от

5 августа 1963 года об импорте, экспорте и транзите товаров и относящихся к ним технологий, с поправками, внесенными законом от 4 марта 1998 года, отсылает к статьям 231, 249–253 и 263–284 общего закона о таможене и акцизах от 18 июля 1977 года, где предусмотрены уголовные санкции в случае нарушения или покушения на нарушение положений вышеуказанного закона от 5 августа 1963 года.

b) *Запрет на поездки*

Граждане Корейской Народно-Демократической Республики, которые направляются в Люксембург, должны получать визы для въезда на территорию Европейского союза. Ограничения на поездки реализуются в ходе процедуры выдачи виз. Запрет на выдачу виз осуществляется прежде всего в рамках Конвенции об осуществлении Шенгенского соглашения от 19 июня 1990 года, которое регулирует въезд граждан третьих стран в шенгенскую зону, в которую входит Люксембург. В пункте 1 статьи 5 Конвенции определены условия въезда на территорию договаривающихся государств. Согласно пункту 2 статьи 5 должен быть запрещен въезд на территорию договаривающихся государств граждан третьих стран, которые не выполняют всех этих условий. Поскольку лица, на которых распространяются меры, введенные Советом Безопасности, не выполняют условий, изложенных в подпункте (е) пункта 1 статьи 5 Конвенции, где говорится, что иностранец не должен рассматриваться как угроза для публичного порядка, национальной безопасности или международных отношений любой из договаривающихся сторон, они не могут получить право на въезд на территорию Люксембурга. Согласно статьям 15 и 18 Конвенции, этот запрет на въезд на территорию применяется как к единым краткосрочным визам, действительным на территории всех договаривающихся сторон, так и к национальным визам для долгосрочного пребывания. Кроме того, закон от 29 августа 2008 года о свободном передвижении лиц и иммиграции предусматривает, что лицо, которому не разрешен въезд на территорию Люксембурга, должно быть подвергнуто принудительному возвращению.

c) *Замораживание средств и обязательство финансовых учреждений проявлять бдительность*

В законодательстве Люксембурга, регулирующем финансовый сектор, установлены профессиональные обязательства и правила поведения финансовых учреждений, которые обязаны постоянно и непрерывно их соблюдать. В этой связи финансовые учреждения, в частности, обязаны проявлять бдительность в отношении своих клиентов и сотрудничать с властями, в первую очередь с Комиссией по наблюдению за финансовым сектором. Законодательная база дополняется циркулярными письмами Комиссии. В них она уточняет условия применения различных правовых положений, относящихся к учреждениям, за которыми она наблюдает, публикует пруденциальные нормативы для конкретных областей деятельности и дает рекомендации в отношении деятельности в финансовом секторе. Согласно циркулярным письмам Комиссии № 06/247 от 8 июня 2006 года и № 10/458 от 11 мая 2010 года, касающимся Корейской Народно-Демократической Республики, и № 13/567 от 27 июня 2013 года, от всех учреждений требуется принимать более серьезные меры обеспечения бдительности в отношении любого рода деловых отношений или операций с физиче-

скими или юридическими лицами из Корейской Народно-Демократической Республики.

Прежде чем вступать в деловые отношения или осуществлять операции, финансовые учреждения должны проверять личность клиента или фактического бенефициара. Впоследствии на протяжении всей работы с клиентом они должны изучать его операции, в частности на предмет происхождения его средств. Если Совет Безопасности Организации Объединенных Наций примет на политическом уровне решение о введении международных мер или санкций, эти меры вводятся на территории Люксембурга посредством регламентов Европейского союза, имеющих непосредственное применение в национальном праве. В случае, когда у финансового учреждения имеются клиенты, на которых распространяются такие международные санкции, оно должно осуществлять эти санкции посредством замораживания средств клиента без промедления и информирования об этом министерства финансов.

В Люксембурге рассматриваются дополнительные меры, направленные на укрепление нормативно-правовой базы борьбы с финансированием распространения. Цель нового законодательства заключается в обновлении действующих в настоящее время в Люксембурге положений и их включении в согласованный и однородный комплекс норм посредством приведения нормативно-правовой базы в соответствие с рекомендацией 7 Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег в отношении целенаправленных финансовых санкций, связанных с распространением, а также с новыми руководящими принципами Группы, касающимися осуществления финансовых положений резолюций Совета Безопасности по борьбе с распространением оружия массового уничтожения, пересмотренных в июне 2013 года, в частности в свете резолюции 2094 (2013). Люксембург в надлежащий срок сообщит Комитету о принятии пересмотренных законов и предоставит подробную информацию о содержащихся в них мерах.

- d) *Запрет воздушным судам совершать взлет с территории страны, посадку на ней или пролет над ней, если есть разумные основания полагать, что на их борту находятся запрещенные предметы*

Гражданские рейсы находятся в ведении Управления гражданской авиации. В настоящее время авиасообщение между Люксембургом и Корейской Народно-Демократической Республикой отсутствует. Что касается военных рейсов, то разрешения на них запрашиваются в Управлении обороны через министерство иностранных дел. Управление гражданской авиации и Управление обороны вводят в действие существующие ограничительные меры.

- e) *Запрет на экспорт товаров двойного назначения*

Люксембург является участником различных режимов контроля за экспортом: Группы ядерных поставщиков, Комитета Цангера, Режима контроля за ракетной технологией, Австралийской группы и Вассенаарских договоренностей. Предусмотренные этими режимами контрольные списки были включены в регламент Совета (СЕ) № 428/2009 от 5 мая 2009 года (товары и технологии двойного назначения) и общую позицию Совета № 2008/944/CFSP от 8 декабря 2008 года (контроль за экспортом военных технологий и оборудования), регулярно обновляются и применяются в Люксембурге.

Постановление Великого Герцогства от 2 сентября 2011 года, регулирующее экспорт и транзит товаров и технологий двойного назначения, приводит закон от 5 августа 1963 года об импорте, экспорте и транзите товаров и соответствующих технологий с внесенными в него поправками в соответствие с положениями регламента Совета (СЕ) № 428/2009 от 5 мая 2009 года, устанавливающего режим Сообщества по контролю за экспортом, передачей и транзитом товаров двойного назначения и связанными с ними брокерскими услугами. Заявления о предоставлении лицензии на экспорт должны подаваться вместе с сертификатом конечного пользователя с указанием имени получателя или конечного потребителя. Операторы (экспортеры), которые намерены использовать существующее в Сообществе общее разрешение на экспорт, предусмотренное в пункте 1 статьи 9 регламента (СЕ) № 428/2009, должны заранее зарегистрироваться в Управлении по лицензированию (министерство экономики и внешней торговли). Лицензия на транзит выдается на тех же условиях, что и на экспорт.

В рамках борьбы с экспортом, транзитом и импортом чувствительной продукции 1 января 2004 года управление таможенных пошлин и акцизных сборов министерства финансов создало новое подразделение, занимающееся исключительно этими вопросами применительно к перевозимым воздушным транспортом грузам в аэропорту Люксембурга. Это специальное подразделение под названием Группа оценки рисков и анализа получателя, которое пользуется поддержкой бригады наблюдения, предназначено для определения назначения чувствительных перевозимых воздушным транспортом грузов как при вывозе с территории Европейского союза, так и при ввозе на нее через аэропорт Люксембурга. В Люксембурге аэропорт Финдель является единственным пунктом ввоза на территорию Европейского союза и вывоза с нее, поскольку страна окружена только государствами — членами Европейского союза.

Кроме того, в соответствии с вышеупомянутым законом от 5 августа 1963 года Группа осуществляет регулярный контроль либо путем целенаправленной проверки документов, либо физического досмотра товаров, которые перевозятся транзитом через аэропорт Люксембурга.

f) *Предметы роскоши*

Постановление Великого Герцогства от 19 октября 2007 года, содержащее требование о получении лицензии на экспорт и транзит отдельных товаров (предметов роскоши) в Корейскую Народно-Демократическую Республику, направлено на осуществление запрета на экспорт определенных предметов роскоши в эту страну. Перечень, приведенный в приложении к этому постановлению, включает предметы, указанные в приложении IV к резолюции [2094 \(2013\)](#).